

Στήν υπόθεση 67/81,

MARIE HÉLÈNE RUSKE, υπάλληλος της Έπιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, κάτοικος Βρυξελλών, εκπροσωπούμενη από τον δικηγόρο Βρυξελλών Jean-Noël Louis, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο τον δικηγόρο Nicolas Decker, 16, avenue Marie-Thérèse,

προσφεύγουσα,

κατά

Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εκπροσωπούμενης από τον Jörn Pirkorn, μέλος της νομικής της υπηρεσίας, επικουρούμενο από τον δικηγόρο Βρυξελλών R. Andersen με αντίκλητο τον Oreste Montalto, μέλος της νομικής υπηρεσίας της Έπιτροπής, κτίριο Jean Monnet, Kirchberg, Λουξεμβούργο,

καθ' ης,

πού έχει ως αντικείμενο την ακύρωση της απόφασης της εξεταστικής επιτροπής του έσωτερικού διαγωνισμού COM/B/4/80, της 25ης Σεπτεμβρίου 1980, περί αποκλεισμού της προσφευγούσης από τις εξετάσεις του εν λόγω διαγωνισμού και, επικουρικώς, την ακύρωση της σιωπηρής απόφασης της Έπιτροπής περί απορρίψεως της ένστάσεως την οποία υπέβαλε η προσφεύγουσα κατά της προαναφερθείσης απόφασης της εξεταστικής επιτροπής,

ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ (πρώτο τμήμα)

συγκείμενο από τους G. Bosco, πρόεδρο τμήματος, A. O'Keeffe και T. Koopmans, δικαστές,

γενικός εισαγγελέας: G. Reischl

γραμματεάς: H. A. Rühl, κύριος υπάλληλος διοικήσεως

έκδίδει την ακόλουθη

**ΑΠΟΦΑΣΗ**

**Περιστατικά**

Τά πραγματικά περιστατικά τής υποθέσεως, ή εξέλιξη τής διαδικασίας, τά αίτηματα, οί ίσχυρισμοί καί τά επιχειρήματα τών διαδίκων έχουν συνοπτικώς ως εξής:

**I — Πραγματικά περιστατικά καί έγγραφη διαδικασία**

1. Τό 1980, ή Έπιτροπή προεκήρυξε τόν έσωτερικό διαγωνισμό COM/B/4/80, γιά τήν κατάρτιση έφεδρικού πίνακος γιά μελλοντικές προσλήψεις αναπληρωτών δοθών, στόν τομέα «τεκμηρίωση, διδλοιοθήκη», ή σταδιοδρομία τών όποιών εκτείνεται στους θαμμούς 5 καί 4 τής κατηγορίας Β.

Σύμφωνα μέ τό σημείο II.1 τής προκηρύξεως τού διαγωνισμού, «άπαιτούμενοι τίτλοι ή διπλώματα καί επαγγελματική πείρα», οί υποψήφιοι έπρεπε νά πληρούν τίς ακόλουθες προϋποθέσεις:

«είτε

A.1: νά έχουν άπολυτήριο σχολής μέσης εκπαιδεύσεως

καί

A.2: νά έχουν δίπλωμα ειδικεύσεως στόν τομέα “τεκμηρίωση” καί/ή “διδλοιοθήκη”

καί

A.3: νά έχουν ύπηρετήσει στίς Κοινότητες ως μόνιμοι ή μή υπάλληλοι γιά συνολική περίοδο δύο έτών ως τίς 30. 6. 1980

είτε

B.1: νά έχουν δίπλωμα μέσης τεχνικής σχολής

καί

B.2: νά έχουν πιστοποιητικό ή δεβαίωση στόν τομέα “τεκμηρίωση” καί/ή “διδλοιοθήκη”

καί

B.3: νά έχουν πείρα — άποκτηθείσα στήν ύπηρεσία τών Κοινοτήτων ή όχι — τουλάχιστον τριών έτών ως τίς 30. 6. 1980, σέ καθήκοντα τής κατηγορίας Γ (ως κύριοι υπάλληλοι γραφείου ή υπάλληλοι γραφείου καί όχι αναπληρωτές υπάλληλοι γραφείου) ή σέ παρόμοια καθήκοντα πού νά σχετίζονται μέ τόν τομέα πού καθορίζεται υπό στοιχείο I. Φύση τών καθηκόντων

καί

B.4: νά έχουν ύπηρετήσει στίς Κοινότητες ως μόνιμοι ή μή υπάλληλοι γιά συνολική περίοδο 4 έτών ως τίς 30. 6. 1980

είτε

Γ.1: νά έχουν πιστοποιητικό ή δεβαίωση στόν τομέα “τεκμηρίωση” καί/ή “διδλοιοθήκη”

καί

Γ.2: νά έχουν πείρα — άποκτηθείσα στήν ύπηρεσία τών Κοινοτήτων ή όχι — τουλάχιστον 9 έτών στίς 30. 6. 1980 σέ καθήκοντα τής κατηγορίας Γ (ως κύριοι υπάλληλοι γραφείου ή υπάλληλοι γραφείου καί όχι αναπληρωτές υπάλληλοι γραφείου) ή σέ παρόμοια καθήκοντα πού σχετίζονται μέ τόν τομέα πού καθορίζεται υπό στοιχείο I. Φύση τών καθηκόντων

καί

Γ.3: νά έχουν υπηρετήσει στις Κοινότητες ως υπάλληλοι ή ως λοιπό προσωπικό για συνολική περίοδο 6 ετών ως τις 30. 6. 1980.»

Ταυτόχρονα, η Έπιτροπή προεκήρυξε τόν γενικό διαγωνισμό COM/B/185 για τήν δημιουργία πίνακος προσλήψεων αναπληρωτών βοηθών σταδιοδρομίας Β 5—Β 4, για τρεις διαφορετικούς τομείς, μεταξύ τών όποιων περιλαμβάνεται ό τομέυς «τεκμηρίωση και διδλοιοθήκη». Η προκήρυξη του διαγωνισμού έδημοσιεύθη στην ΕΕ τής 5ης Ιουνίου 1980, C 134, σ. 7. Στο σημείο ΠΙ.Β.2 «άπαιτούμενοι τίτλοι ή διπλώματα και επαγγελματική πείρα» ή έν λόγω προκήρυξη θέτει τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

«Κατά τήν ήμερομηνία λήξεως τής προθεσμίας ύποβολής τών ύποψηφιοτήτων:

— νά δύνανται νά άποδείξουν ότι έπραγματοποίησαν πλήρεις σπουδές μέσης παιδείας και έλαβαν τό σχετικό δίπλωμα (ή έξεταστική έπιτροπή θά λάβει ύπ' όψη τής τά διάφορα εκπαιδευτικά συστήματα πού ύπάρχουν στα Κράτη μέλη),

...

— νά διαθέτουν μετασχολική επαγγελματική πείρα διαρκείας τουλάχιστον δύο έτων στον τομέα έπιλογής του ύποψηφίου (νά έχουν πράγματι έπιτελέσει καθήκοντα παρόμοια μέ εκείνα πού περιγράφονται στο σημείο Ι τής παρούσης προκηρύξεως διαγωνισμού). Κάθε περίοδος άσκήσεως ή συμπληρωματικής εκπαίδεýσεως στον τομέα αυτό θά έκληφθει ως επαγγελματική πείρα.»

2. Η προσφεύγουσα, Marie Hélène Ruske, εισήλθε στην ύπηρεσία τής Έπιτροπής, στις 15 Φεβρουαρίου 1960, ως βοηθός γραφείου μέ τόν θαμό C 3. Μετά τήν 1η Ιανουαρίου 1971, έπετέλεσε καθήκοντα τεκμηρίωσης/

διδλοιοθήκης, υπό τήν ιδιότητα του κυρίου υπαλλήλου γραφείου, μέ θαμό C 1.

Η Ruske υπέβαλε τήν ύποψηφιότητά της για τόν έσωτερικό διαγωνισμό COM/B/4/80 στις 18 Σεπτεμβρίου 1980. Στην αίτηση ύποψηφιότητός της άνέφερε τά καθήκοντα τά όποια είχε έπιτελέσει έως τότε και έτόνισε κυρίως ότι είχε τήν ευθύνη τής διαχειρίσεως και τής οργάνωσης τής διδλοιοθήκης τής νέας ΓΔ ΠΙ από τόν Όκτώβριο του 1977.

Μέ έπιστολή τής 25ης Σεπτεμβρίου 1980, ό διευθυντής του τμήματος προσλήψεων, ό όποιος προήδρευσε τής έξεταστικής έπιτροπής του διαγωνισμού, Y. Desbois, τής έκοινοποίησε τήν άπόφαση τής έν λόγω έπιτροπής, περι άποκλεισμού της από τις έξετάσεις, διότι δέν συνεκέντρωνε τις προϋποθέσεις τών σημείων ΠΙ.Α.1 και ΠΙ.Β.2 τής προκηρύξεως του διαγωνισμού.

Μέ σημείωμά της τής 1ης Όκτωβρίου 1980, ή Ruske έγνώρισε στον Desbois ότι δέν είχε στηρίξει τήν ύποψηφιότητά της στην προϋπόθεση συμμετοχής ΠΙ.Α.1, αλλά στις προϋποθέσεις ΠΙ.Β.1, Β.2, Β.3 ή ΠΙ.Α.1, C.2, C.3. Ειδικότερα ως προς τήν προϋπόθεση ΠΙ.Β.2, μέ τό έν λόγω σημείωμά της, υπέβαλε μία περίληψη, συνοδευόμενη μεταξύ άλλων, από δεβαίωση μέ ήμερομηνία 1 Όκτωβρίου 1980, του Christopher Layton, διευθυντού στην ΓΔ ΠΙ, τών επαγγελματικών δραστηριοτήτων της, επί έπτά έτη στον τομέα τής τεκμηρίωσης και επί τρία έτη ως υπεύθυνος τής διδλοιοθήκης στην ΓΔ ΠΙ.

Μέ σημείωμα τής 29ης Σεπτεμβρίου 1980, ό βοηθός του γενικού διευθυντού στην ΓΔ ΠΙ, A. Mulfinger, έζήτησε από τόν Desbois νά έξετάσει τήν ύποψηφιότητα τής Ruske, σε σχέση μέ τά κριτήρια συμμετοχής Β.1, Β.2, Β.3, ύπογραμμίζοντας τήν επαγγελματική πείρα τής Ruske και ίδιως τό γεγονός ότι ήταν διδλοιοθηκάριος στην ΓΔ ΠΙ επί τέσσερα έτη, έπετέλεσε καθήκοντα υπαλλήλου κατηγορίας Β, ικανοποίησασα πλήρως τούς ιεραρχικώς προϊσταμένους της.

Ο Desbois του άπήνησε, με σημείωμα της 2ας Οκτωβρίου 1980, ότι ή άσκηση του επαγγέλματος του τεκμηριωτού ή του διδλοιοθηκονόμου, στο έπίπεδο της κατηγορίας Β άπαιτεί ειδική θεωρητική εκπαίδευση και ότι ή άπαιτηση του έν λόγω προσόντος είχε άποφασισθει στην έπιτροπή ίσης εκπροσωπήσεως, κατά την έγκριση της προκηρύξεως του διαγωνισμού COM/B/4/80, καθώς και από την άρμοδια για τους διορισμούς άρχή. Έπειδή ή έξεταστική έπιτροπή του διαγωνισμού προέβη στην έξεταση των φακέλων των ύποψηφίων με βάση τό κριτήριο αυτό, ή άπόφασή της επί της ύποψηφιότητας της Ruske ήταν πλήρως δικαιολογημένη. Προσέθεσε ότι δέν είχε αντίρρηση νά κοινοποιήσει ο Mulfinger τό σημείωμα αυτό στην Ruske, ως άπάντηση στο σημείωμα της Ruske της 1ης Οκτωβρίου 1980.

Στις 10 Οκτωβρίου 1980, ο Mulfinger άπήνθησε δεύτερο σημείωμα στον Desbois, στο όποιο υπεγράμμισε, άφ' ενός, την διαφορά μεταξύ του παρόντος διαγωνισμού και όρισμένων προηγούμενων διαγωνισμών, ως προς τά κριτήρια συμμετοχής, ιδίως δέ σέ ό,τι άφορά την άπαιτηση «δεβαίωσης» («Sonstiger Befähigungsnachweis») στον τομέα της τεκμηριώσεως/διδλοιοθήκης, πέραν της πείρας πού δεβαιούται από τις εκθέσεις δαθμολογίας και, άφ' έτέρου, την έλλειψη μαθημάτων θεωρητικής καταρτίσεως για τεκμηριωτές.

Μέ σημείωμα της 16ης Οκτωβρίου 1980, ο Desbois τόν έβεβαίωσε και πάλι ότι πέραν της υπηρεσιακής τους άρχαιότητας και του άπαιτουμένου έπίπεδου βασικής εκπαίδεσεως και επαγγελματικής έμπειρίας, οι ύποψήφιοι του διαγωνισμού είχαν την ύποχρέωση νά προσκομίσουν δεβαίωση χορηγουμένη από ειδικευμένο ίνστιτούτο θεωρητικής διδασκαλίας.

Έν τώ μεταξύ ή Ruske, με σημείωμα της 14ης Οκτωβρίου 1980 άπευθυνόμενο στον Desbois, έζήτησε νά άσχοληθει ή έξεταστική έπιτροπή με τις αντίρρησης της και νά της άπευθύνει άκριθή άπάντηση στο από 1 Οκτωβρίου 1980 σημείωμά της.

3. Στις 28 Οκτωβρίου 1980, ή προσφεύγουσα υπέβαλε ένσταση σύμφωνα με τό άρθρο 90 παράγραφος 2 του κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως των ύπαλλήλων, στρεφομένη κατά του άποκλεισμού της στον διαγωνισμό COM/B/4/80.

Έπειδή ή άρμοδια για τους διορισμούς άρχή δέν έκοινοποίησε στην ένδιαφερομένη αίτιολογημένη άπάντηση έντός της προβλεπομένης ήμερομηνίας των τεσσάρων μηνών, ή προσφεύγουσα ήσκησε την παρούσα προσφυγή, ή όποια έπρωτοκολλήθη στην γραμματεία του Δικαστηρίου στις 2 Άπριλίου 1981.

Μέ άπόφαση της 23ης Άπριλίου 1981, ή Έπιτροπή άπέρριψε την ένσταση της προσφευγούσης.

Κατόπιν εκθέσεως του εισηγητού δικαστού, και μετ' άκρόαση του γενικού εισαγγελέως, τό Δικαστήριο (πρώτο τμήμα) άπεφάσισε την έναρξη της προφορικής διαδικασίας χωρίς προηγούμενη διεξαγωγή άποδείξεων.

## II — Αιτήματα των διαδικών

Η προσφεύγουσα ζητεί από τό Δικαστήριο

1. ως κύριο αίτημα:

- νά άναγνωρίσει άκυρη και χωρίς έννομο άποτέλεσμα την άπόφαση της έξεταστικής έπιτροπής COM/B/4/80, της 18ης Σεπτεμβρίου 1980, περί άποκλεισμού της προσφευγούσης από τόν ως άνω διαγωνισμό·
- και νά άποφασίσει την επανάληψη του διαγωνισμού για την προσφεύγουσα·

2. έφ' όσον κριθει άναγκαίο:

- νά άναγνωρίσει άκυρη και χωρίς έννομο άποτέλεσμα την σιωπηρή άπόρριψη από την Έπιτροπή της ένστάσεως πού υπέβαλε ή προσφεύγουσα·

3. νά καταδικάσει την Έπιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στα δικαστικά έξοδα.

Η καθ' ἑξῆς ζητεί ἀπό τό Δικαστήριο:

— νά ἀπορρίψει ὡς ἀβάσιμη τήν προσφυγή·

— νά καταδικάσει τήν προσφεύγουσα στα δικαστικά έξοδα.

### III — Ἰσχυρισμοί καί ἐπιχειρήματα τῶν διαδίκων

Γιά νά στηρίξει τήν προσφυγή της, ἡ προσφεύγουσα προβάλλει τούς ἀκολουθούς λόγους: ἀνεπαρκῆς αἰτιολογία τῆς προσβαλλομένης ἀποφάσεως· ἐσφαλμένη ἐκτίμηση τῶν προϋποθέσεων συμμετοχῆς· κατάχρηση ἐξουσίας καί διάκριση σέ σχέση μέ τίς προϋποθέσεις συμμετοχῆς στόν γενικό διαγωνισμό COM/B/185.

Σχετικά μέ τήν αἰτιολογία τῆς ἀποφάσεως τῆς ἐξεταστικῆς ἐπιτροπῆς, παρατηρεῖ ὅτι ἡ ἀπλή μνεία τῶν προϋποθέσεων συμμετοχῆς τίς ὁποῖες δέν συνεπλήρωνε «δέν δύναται νά παράσχει στήν ἐνδιαφερομένη ἐπαρκῆς ἐνδείξεις, ὥστε νά γνωρίζει ἂν ἡ ἄρνηση εἶναι ὀρθῶς θεμελιωμένη ἢ ἀντίθετα ἂν πάσχει ἀπό ἐλάττωμα τό ὁποῖο θά παρεῖχε τήν δυνατότητα νά ἀμφισβητηθεῖ ἡ νομιμότης της» (βλ. ἀπόφαση τοῦ Δικαστηρίου τῆς 30ῆς Νοεμβρίου 1978, Salerno EA κατά Ἐπιτροπῆς, 4, 19 καί 28/78, Rec., σ. 2403).

Μέ τήν αἴτηση ὑποψηφιότητός της καί μέ τίς δεδαιώσεις πού εἶχε ἐπισυνάψει, ἡ προσφεύγουσα παρεῖχε στήν ἐξεταστική ἐπιτροπή ὅλες τίς πληροφορίες πού θά τῆς ἐπέτρεπαν νά διαπιστώσει ὅτι συγκεκριμένα πράγματι τίς προϋποθέσεις πού τίθενται στα σημεῖα Β καί Γ τῆς προκηρῦξεως τοῦ διαγωνισμοῦ. Ἐπειδή ἡ προκήρυξη

δέν διευκρίνιζε τήν ἔννοια «πιστοποιητικό ἢ δεδαιώση» στόν τομέα τῆς «τεκμηρίωσης» καί/ἢ «διδλιοθήκης» (B.2 καί Γ.1) ἄφησε τήν ἐξεταστική ἐπιτροπή νά ἐκτιμήσει, κατά περίπτωση, ἂν οἱ δεδαιώσεις καί τά πιστοποιητικά πού ὑπεδλήθησαν ἢ ἐπαγγελματικῆ πείρα τοῦ κάθε ὑποψηφίου ἀνταπεκρίνετο πράγματι στό ἀπαιτούμενο ἐπίπεδο σύμφωνα μέ τήν προκήρυξη τοῦ διαγωνισμοῦ. Σύμφωνα μέ τήν διαδικασία αὐτή ἡ ἐξεταστική ἐπιτροπή ὑπεχρεοῦντο νά αἰτιολογήσει τίς ἀποφάσεις της.

Ἐντίθετα, ἡ ἐξεταστική ἐπιτροπή δέν ἔδωσε καμμία συνέχεια στό σημεῖωμα πού ἀπηύθυνε ἡ προσφεύγουσα τήν 1η Ὀκτωβρίου 1980 πρὸς τόν πρόεδρό της Desbois.

Σέ ὅ,τι ἀφορᾷ τήν ἐκτίμηση τῶν προϋποθέσεων συμμετοχῆς, ἡ προσφεύγουσα παρατηρεῖ ὅτι ἡ προκήρυξη τοῦ διαγωνισμοῦ δέν ἀποκλείει κανέναν καθορισμένο τύπο πιστοποιητικοῦ ἢ δεδαιώσεως στόν τομέα τῆς τεκμηρίωσης καί/ἢ διδλιοθήκης. Ἡ ἐξεταστική ἐπιτροπή, ἐπομένως, παρέδῃ τίς προϋποθέσεις II.1.B.2 καί Γ.1 τῆς προκηρῦξεως τοῦ διαγωνισμοῦ, ἀποκλείσασα τούς ὑποψηφίους οἱ ὁποῖοι εἶχαν προσκομίσει πιστοποιητικό ἢ δεδαιώση χορηγηθεῖσα ἀπό ἐργοδότη καί/ἢ ἀπό ἱεραρχικῶς προϊστάμενο, διά τῶν ὁποίων ἐδεδαιώτο ἢ ἐπαγγελματικῆ τους πείρα στόν τομέα γιά τόν ὁποῖο ἐπρόκειτο, καί οἱ ὁποῖοι δέν ἦταν σέ θέση νά προσκομίσουν δίπλωμα, πιστοποιητικό ἢ δεδαιώση θεωρητικῆς ἐκπαιδύσεως, πού νά ἔχει χορηγηθεῖ ἀπό ἐκπαιδευτικό ἴδρυμα. Ἡ περιοριστική αὐτή στάση τῆς ἐξεταστικῆς ἐπιτροπῆς ἐξουδετέρωσε, μεταξύ ἄλλων, τίς προσωπικές προστάθειες ἐκπαιδύσεως πού κατέβαλαν ὀρισμένοι ὑπάλληλοι σέ τομεῖς στούς ὁποῖους ἀπό ἐτῶν δέν εἶχε προβλεφθεῖ καμμία σειρά μαθημάτων στό πρόγραμμα ἐκπαιδύσεως τῆς Ἐπιτροπῆς.

Ἡ προσφεύγουσα ὑποστηρίζει ἀκολουθῶς ὅτι ἡ ἐξεταστική ἐπιτροπή ἠδελμημένα ἀπέκλεισε ἀπό τόν διαγωνισμό τούς ὑπαλλήλους τῆς κατηγορίας Γ, οἱ ὁποῖοι δέν ἦταν

σέ θέση νά προσκομίσουν δίπλωμα ειδικεύσεως, γιά νά διευκολύνει τήν εκτός οργάνου πρόσληψη, στό πλαίσιο του γενικού διαγωνισμού COM/B/185.

Στήν πραγματικότητα ή προϋπόθεση τής θεωρητικής εκπαιδεύσεως στόν τομέα τής τεκμηριώσεως και/ή διδλοδιήκης έτέθη εκ των υστέρων γιά νά δικαιολογηθεί ό αποκλεισμός 39 υποψηφίων.

Ή πρακτική αυτή συνιστά κατάχρηση εξουσίας, τήν όποία επιβεβαιώνουν τά πρακτικά τών συζητήσεων πού είχαν ορισμένοι συνάδελφοι τής προσφευγούσης μέ τόν Gaskell, άφ' ενός, διευθυντή τής διδλοδιήκης, και τόν Desbois, άφ' έτέρου από τά όποία συνάγεται ότι ό τελευταίος από τούς τρεις κύκλους έσωτερικής εκπαιδεύσεως πού είχαν προβλεφεί γιά τήν περίοδο 1975/1976, κατόπιν αίτήσεως του διευθυντού τής διδλοδιήκης γιά νά καλυφθεί τό κενό τής εκπαιδεύσεως του προσωπικού τών εν λόγω υπηρεσιών, ουδέποτε έπραγματοποιήθη, από φόβο μήπως οι συμμετέχοντες θεωρήσουν τά μαθήματα αυτά ως άνοικτή θύρα πρós τήν κατηγορία Β.

Ή προσφεύγουσα ύποστηρίζει τέλος ότι ή έξεταστική έπιτροπή έφήρωσε τίσ προϋποθέσεις συμμετοχής στόν έσωτερικό διαγωνισμό COM/B/4/80 κατά τρόπο διακριτικό σέ σχέση μέ τίσ προϋποθέσεις του γενικού διαγωνισμού COM/B/185. Οι ύποψήφιοι του γενικού διαγωνισμού ώφειλαν νά αποδείξουν μόνο ότι έπραγματοποίησαν έναν πλήρη κύκλο σπουδών μέσης εκπαιδεύσεως και ότι έλαβαν ένα άπολυτήριο (δίπλωμα) και είχαν μετασχολική επαγγελματική πείρα δύο έτών στόν οικείο τομέα, ενώ σύμφωνα μέ τήν έρμηνεία τής έξεταστικής έπιτροπής, ή προκήρυξη του έσωτερικού διαγωνισμού απαιτούσε επί πλέον τήν άποδείξη θεωρητικής εκπαιδεύσεως στόν τομέα τής τεκμηριώσεως και/ή διδλοδιήκης.

Σέ σχέση μέ τούς λοιπούς ύποψηφίους του έσωτερικού διαγωνισμού, ή προσφεύγουσα ύποστηρίζει άκόμη ότι ή έξεταστική έπι-

τροπή περιέλαβε ως έπιτυχόντα έναν ύποψήφιο ό όποιος δέν συνεκέντρωσε όλες τίσ προϋποθέσεις συμμετοχής στόν διαγωνισμό.

Ή Έπιτροπή θεωρεί ότι ή προσφεύγουσα, μέ τήν έπιστολή τής 25ης Σεπτεμβρίου 1980 και τήν έπισυναφθείσα προκήρυξη του διαγωνισμού, ενημερώθη κατά τόν δέοντα τρόπο γιά τούς λόγους γιά τούς όποιους τήν απέκλεισε ή έξεταστική έπιτροπή. Έν πάση περιπτώσει, ενημερώθη πλήρως τόσο από τό ότι τής έκοινοποιήθη ή άναλλαγή άλληλογραφία μεταξύ του δοηθού γενικού διευθυντού τής ΓΔ III Mulfinger και του διευθυντού του τμήματος προσλήψεων Desbois, ό όποιος ήταν έπίσης πρόεδρος τής έξεταστικής έπιτροπής, καθώς και από τίσ έξηγήσεις πού τής έδωσε ό τελευταίος κατά τήν διάρκεια μιάς συνομιλίας μέ τήν προσφεύγουσα στίς 16 'Οκτωβρίου 1980. Έξ άλλου, τό σημείωμα πού άπηύθυνε τήν 1η 'Οκτωβρίου 1980 ή προσφεύγουσα πρós τόν πρόεδρο τής έξεταστικής έπιτροπής δεικνύει ότι ήταν πλήρως ένήμερη τών λόγων πού έδικαιολόγουν τήν άρνηση τής έξεταστικής έπιτροπής.

Έξ άλλου, ή προαναφερθείσα άπόφαση τής 30ης Νοεμβρίου 1978 άφορούσε μία έντελώς γενική παραπομπή στίς προϋποθέσεις συμμετοχής στόν διαγωνισμό, ενώ στήν προκειμένη περίπτωση ανέφεροντο έπακριδώς τά διάφορα στοιχεία τά όποία δέν συνεκέντρωσε ή προσφεύγουσα. Ή μνεία τής προϋποθέσεως Β.2 ίσχυε έπίσης, κατ' ανάγκην, και γιά τό σημείο Γ.1.

Σέ ό,τι άφορά τήν εκτίμηση τών προϋποθέσεων συμμετοχής στόν διαγωνισμό, ή καθ' ής αναφέρει κατ' άρχάς ότι ή άρχή, σύμφωνα μέ τήν όποία ό κύριος ρόλος τής προκηρύξεως του διαγωνισμού συνίσταται στήν πληροφόρηση τών ένδιαφερομένων, δέν απαλλάσσει τούς τελευταίους από τήν ύποχρέωση προσεκτικής άναγνώσεως τών προκηρύξεων αυτών. Ή καθ' ής ύποστηρίζει ότι άρκει μία άπλή άνάγνωση τής προκηρύξεως του διαγωνισμού γιά νά φανεί άμέσως ότι οι προϋποθέσεις πού

αναφέρονται στην θεωρητική εκπαίδευση στον τομέα της τεκμηρίωσης και/ή διδλιοθήκης (σημεία Α.2, Β.2 και Γ.1) και στην επαγγελματική πείρα που έχει αποκτηθεί στον τομέα αυτόν (σημεία Β.3 και Γ.2) συνιστούν χωριστές απαιτήσεις.

Η Έπιτροπή θεωρεί ότι δεν υπερέδη τά δρια τής ευρείας έξουσίας έκτιμήςεως που τής έχει δοθεί προκειμένου να καθορίζει τά κριτήρια τής απαιτούμένης ικανότητας για τίς προσφάτως δημιουργηθείσες θέσεις και, κατά συνέπεια, τίς προϋποθέσεις του διαγωνισμού (βλ. απόφαση του Δικαστηρίου τής 16ης Οκτωβρίου 1975, Deboeck κατά Έπιτροπής, 90/74, Rec., σ. 1137). Στο σημείο αυτό ή καθ' ής αναφέρεται στο σημείωμα τής 2ας Οκτωβρίου 1980 του διευθυντού του τμήματος προσλήψεων).

Η άπαιτηση ειδικής θεωρητικής εκπαιδύσεως δεν είναι καθόλου αυθαίρετη, οι δέ έκθέσεις βαθμολογίας δεν δύνανται να αντικαταστήσουν τήν έλλειψη διπλώματος, πιστοποιητικού ή δεδαιώσεως χορηγούμενων από ένα εκπαιδευτικό ίδρυμα, διά των οποίων δεδαιοῦται ή εκπαίδευση αυτή. Έπιτρέπουν άπλως τήν διαπίστωση ότι ο υποψήφιος πληροί τήν προϋπόθεση που αναφέρεται στην επαγγελματική πείρα.

Γιά να άποκρούσει τόν λόγο τής προσφευγούσης που άφορα τήν κατάχρηση έξουσίας, ή καθ' ής υπογραμμίζει ότι ή έπιτροπή ίσης έκπροσωπήσεως είχε όμοφώνως συστήσει — και στο σημείο αυτό συνεφάνησε και ή άρμοδια για τούς διορισμούς άρχή — τήν προκήρυξη του έν λόγω διαγωνισμού, ύπογραμμίζοντας σαφώς ότι οι ύποψήφιοι ώφειλαν να προσκομίσουν δεδαιώση ειδικού εκπαιδευτικού ιδρύματος. Η προϋπόθεση αυτή ήταν άντικειμενική· άλλωστε τήν πληρούσαν όρισμένοι ύποψήφιοι.

Σέ ό,τι άφορα τά μαθήματα θεωρητικής εκπαιδύσεως, ή καθ' ής διευκρινίζει ότι οι δύο σειρές μαθημάτων που όργανώθηκαν κατά τό 1975 είχαν μοναδικό σκοπό να μνησούν τούς συμμετέχοντες στην τεχνική τής τεκμηρίωσης και τής διδλιοθήκης. Για να άρθει κάθε παρανόηση, είχε διευκρινισθεί ότι ή παρακολούθηση των μαθημάτων αυτών δεν παρείχε κανένα δικαίωμα ή τίτλο στους συμμετέχοντες. Έλλείπει, τήν έποχή εκείνη, έπαρκους άριθμού θέσεων για να άπορροφηθούν όσοι ένδεχομένως θά μετείχαν, τά προχωρημένα μαθήματα που είχαν προγραμματισθεί για τό 1976 δεν έπραγματοποιήθηκαν. Η καθ' ής παρατηρεί άκόμα ότι δεν είναι ένα εκπαιδευτικό ίδρυμα. Έπί πλέον, στα περισσότερα Κράτη μέλη, όπως και στις Βρυξέλλες υπάρχουν εκπαιδευτικά ιδρύματα που προσφέρουν βραδυνά μαθήματα στους τομείς τής τεκμηρίωσης και τής διδλιοθήκης.

Σέ ό,τι άφορα τήν δήθεν διάκριση, ή Έπιτροπή άπαντά, κατ' άρχάς, ότι ο έπιτυχών στον γενικό διαγωνισμό συνεκέντρωνε όλες τίς προϋποθέσεις συμμετοχής. Η καθ' ής άμφισβητεί τό συμφέρον τής προσφευγούσης να προβάλλει λόγους που αναφέρονται στις προϋποθέσεις του γενικού διαγωνισμού. Πράγματι, θά είχε συμφέρον μόνον άν πληρούσε τήν προϋπόθεση που αναφέρεται στο άπολυτήριο σχολής μέσης εκπαιδύσεως που άπαιτείται για τήν συμμετοχή στον γενικό διαγωνισμό.

Η σύγκριση έξ άλλου έπρεπε να άφορα τό σύνολο των προϋποθέσεων που άπαιτούνται τόσο για τόν γενικό όσο και τόν έσωτερικό διαγωνισμό. Η προκήρυξη του έσωτερικού διαγωνισμού δεν άπαιτούσε τήν κατοχή άπολυτηρίου σχολής μέσης εκπαιδύσεως. Κατά συνέπεια, έφ' όσον ο έσωτερικός διαγωνισμός θέτει λιγότερο άυστηρές προϋποθέσεις στον τομέα τής γενικής εκπαιδύσεως, ή διαφορά αυτή άντισταθμίζεται από τίς προϋποθέσεις που αναφέρονται στην ειδική εκπαίδευση, τήν

επαγγελματική πείρα και την αρχαιότητα στην ύπηρεσία.

Με την ανταπάντησή της, η προσφεύγουσα τονίζει ότι, σύμφωνα με τό άρθρο 1 έδάφιο 1 στοιχείο δ) του παραρτήματος III του κανονισμού ύπηρεσιακής καταστάσεως, ή προκήρυξη του διαγωνισμού πρέπει νά αναφέρει «τά διπλώματα ή άλλους τίτλους ή τό επίπεδο πείρας πού απαιτείται γιά τίς θέσεις πού πρόκειται νά πληρωθούν». Από μία όμως προσεκτική ανάγνωση των προ-υποθέσεων υπό τά στοιχεία Β και Γ τής προκηρύξεως του έσωτερικού διαγωνισμού COM/B/4/80 δέν προκύπτει ότι είναι απαραίτητη ή θεωρητική εκπαίδευση στόν τομέα τής τεκμηριώσεως και/ή διδλοθήκης.

Ίσχυρίζεται επίσης ότι, σέ ό,τι αφορά τήν επαγγελματική πείρα, οι προϋποθέσεις Β.3 και Γ.2 τής προκηρύξεως του διαγωνισμού δέν απαιτούν όπωσδήποτε ειδική πείρα στόν έν λόγω τομέα.

Έπειδή οι προϋποθέσεις υπό στοιχείο Α τής προκηρύξεως του διαγωνισμού δέν απαιτούν καμμία επαγγελματική πείρα παρόμοια με αυτήν πού απαιτείται υπό τά στοιχεία Β και Γ, είναι φυσικό νά απαιτείται υπό τό στοιχείο Α μία ειδική θεωρητική εκπαίδευση.

Κατά τήν προσφεύγουσα, είναι επομένως σαφές ότι οι προϋποθέσεις υπό στοιχεία Β και Γ τής προκηρύξεως του διαγωνισμού είχαν ως σκοπό νά αντικαταστήσουν τήν έλλειψη θεωρητικής εκπαίδευσως, τόσο ως προς τήν μέση εκπαίδευση όσο και ως προς τήν ειδική εκπαίδευση, στόν τομέα γιά τόν όποιο πρόκειται, διά τής επαγγελματικής πείρας.

Η προσφεύγουσα αναφέρεται στίς διαφορές πού υπάρχουν μεταξύ των θεωρητικών μαθημάτων στά διάφορα Κράτη μέλη γιά νά ύποστηρίξει ότι ή επαγγελματική πείρα τήν όποια είχε αποκτήσει κατά τήν διάρκεια των τελευταίων έτων είναι, γιά τήν θέση πού πρόκειται νά πληρωθεί, πολύ πιό σημαντική από μία θεωρητική εκπαίδευση, αποκτηθείσα με παρακολούθηση μιάς σειράς μαθημάτων 150 ώρων

μετά τό πέρας των όποιων δέν έγιναν τελικές εξετάσεις.

Τέλος, αναφέρει τίς προτάσεις του γενικού εισαγγελέως Roemer στήν απόφαση 44/71 (Marcato κατά Έπιτροπής, Rec. 1973, σ. 427), όπου ετονίζετο ότι ή επαγγελματική πείρα πού έχει αποκτήσει ένας μη διπλωματούχος ύπάλληλος κατηγορίας Γ σέ θέση κατηγορίας Β άποτελεί άποφασιστικό στοιχείο γιά τήν σύγκριση τής ύποψηφιότητός του με τήν ύποψηφιότητα άλλων διπλωματούχων. Αναφέρει ακόμη σχετικώς τό άρθρο 5 του κανονισμού ύπηρεσιακής καταστάσεως όπου γίνεται λόγος, όσον αφορά τήν κατηγορία Β, γιά επαγγελματική πείρα ίσοδυνάμου επιπέδου προς τό επίπεδο τής μέσης εκπαίδευσως.

Με τήν ανταπάντησή της, ή Έπιτροπή ύποστηρίζει ότι ή άπαιτουμένη από τίς προϋποθέσεις Β.3 και Γ.2 πείρα αφορά πάντοτε τόν τομέα τεκμηριώσεως και/ή διδλοθήκης.

Τονίζει ότι ή προκήρυξη του διαγωνισμού προβαίνει σέ διάκριση μεταξύ άπολυτηρίου και πιστοποιητικού, πού δεβαιώνει τήν παρακολούθηση των μαθημάτων, άκριδώς γιά νά ληφθούν ύπ' όψη οι διαφορές μεταξύ των θεωρητικών μαθημάτων πού διδάσκονται στά διάφορα Κράτη μέλη.

Παρατηρεί τέλος ότι τό άρθρο 5 του κανονισμού ύπηρεσιακής καταστάσεως δέν αφορά τίς προϋποθέσεις προσλήψεως. Τίς τελευταίες ρυθμίζουν οι διατάξεις του άρθρου 29 του παραρτήματος III του κανονισμού ύπηρεσιακής καταστάσεως (δλ. απόφαση του Δικαστηρίου τής 2ας Όκτωβρίου 1979, Szemerey κατά Έπιτροπής 178/78, Rec., σ. 2862).

#### IV — Προφορική διαδικασία

Κατά τήν συνεδρίαση τής 26ης Νοεμβρίου 1981 ήγόρευσαν οι διάδικοι.

Ό γενικός εισαγγελεύς ανέπτυξε τίς προτάσεις του στήν συνεδρίαση τής 28ης Ιανουαρίου 1982.



## Σκεπτικό

- 1 Μέ δικόγραφο πού κατέθεσε στην γραμματεία του Δικαστηρίου στις 2 'Απριλίου 1981, ή Μ. Η. Ruske, υπάλληλος της Έπιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ήσκησε, δυνάμει του άρθρου 91 του κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων, προσφυγή μέ την όποία ζητεί την άκύρωση της άποφάσεως της έξεταστικής έπιτροπής του έσωτερικού διαγωνισμού COM/B/4/80, της 25ης Σεπτεμβρίου 1980, περί άποκλεισμού της από τίς έξετάσεις του ως άνω διαγωνισμού.
- 2 'Η προσφεύγουσα, από 1ης 'Ιανουαρίου 1971, άσκει καθήκοντα τεκμηρίωσης και διδλιοθήκης, ως κυρία υπάλληλος γραφείου μέ βαθμό C 1. Τόν Σεπτέμβριο του 1980 υπέβαλε αίτηση συμμετοχής στον έσωτερικό διαγωνισμό COM/B/4/80, ό όποιος προεκηρύχθη για την κατάρτιση έφεδρικού πίνακος για μελλοντικές προσλήψεις άναπληρωτών βοηθών διοικήσεως στον τομέα «τεκμηρίωση, διδλιοθήκη», ή σταδιοδρομία των όποιών έκτείνεται στους βαθμούς 5 και 4 της κατηγορίας Β.
- 3 'Η έξεταστική έπιτροπή του διαγωνισμού άπεφάσισε νά μή δεχθεί την προσφεύγουσα στις δοκιμασίες, διότι δέν συνεκέντρωνε τίς προϋποθέσεις των σημείων II.1.A.1 και II.1.B.2 της προκηρύξεως του διαγωνισμού.
- 4 Τό στοιχείο II.1 της προκηρύξεως του διαγωνισμού, «άπαιτούμενοι τίτλοι ή διπλώματα και έπαγγελματική πείρα» καθώριζε ως έξης τίς προϋποθέσεις πού έπρεπε νά πληροϋν οι ύποψήφιοι του διαγωνισμού:  
«εΐτε  
A.1: νά έχουν άπολυτήριο σχολής μέσης έκπαιδύσεως  
καί  
A.2: νά έχουν δίπλωμα ειδικεύσεως στον τομέα "τεκμηρίωση" και/ή "διδλιοθήκη"  
καί  
A.3: νά έχουν ύπηρετήσει στις Κοινοότητες ως μόνιμοι ή μή υπάλληλοι για συνολική περίοδο δύο έτων ως τίς 30. 6. 1980  
εΐτε  
B.1: νά έχουν δίπλωμα μέσης τεχνικής σχολής  
καί

B.2: νά έχουν πιστοποιητικό ή βεβαίωση στον τομέα «τεκμηρίωση» και/ή «διδιοθήκη»

και

B.3: νά έχουν πείρα — αποκτηθείσα στην υπηρεσία των Κοινοτήτων ή όχι — τουλάχιστον τριών ετών ως τις 30. 6. 1980 σε καθήκοντα της κατηγορίας Γ (ως κύριοι υπάλληλοι γραφείου ή υπάλληλο γραφείου και όχι αναπληρωτής υπάλληλος γραφείου) ή σε παρόμοια καθήκοντα που νά σχετίζονται με τον τομέα που καθορίζεται υπό στοιχείο I. Φύση των καθηκόντων

και

B.4: νά έχουν υπηρετήσει στις Κοινότητες ως μόνιμοι ή μή υπάλληλοι για συνολική περίοδο 4 ετών ως τις 30. 6. 1980

είτε

Γ. ...»

- 5 'Η προσφεύγουσα αναγνωρίζει ότι δεν έστηριξε την υποψηφιότητά της στις προϋποθέσεις του σημείου Α του στοιχείου II.1 της προκήρυξης του διαγωνισμού, πλην όμως υποστηρίζει ότι συνεκέντρωνε όλες τις προϋποθέσεις του σημείου Β, συμπεριλαμβανομένων και εκείνων του σημείου Β.2. Με τον δεύτερο λόγο άκυρώσεως ισχυρίζεται ότι η απόφαση της εξέταστικής επιτροπής έστηρίχθη σε έσφαλμένη εκτίμηση της εν λόγω προϋποθέσεως της προκήρυξης του διαγωνισμού.
- 6 'Όπως προκύπτει από τά έγγραφα της δικογραφίας, η εξέταστική επιτροπή έκρινε ότι η άσκηση των καθηκόντων τεκμηριωτου ή διδλιοθηκαριου στο επίπεδο της κατηγορίας Β άπαιτούσε μία ειδικευμένη θεωρητική εκπαίδευση. 'Η προϋπόθεση αυτή έτέθη από την επιτροπή ίσης εκπροσωπήσεως όταν ένέκρινε την προκήρυξη του διαγωνισμού COM/B/4/80, άκολούθως δέ από την άρμοδια για τους διορισμούς άρχή· διευτώθη δέ στο σημείο Β.2 της προκήρυξης του διαγωνισμού.
- 7 'Η προσφεύγουσα υποστηρίζει ότι τό σημείο Β.2 δέν απέκλειε κανέναν τύπο πιστοποιητικού ή βεβαιώσεως στον τομέα «τεκμηρίωση» και/ή «διδιοθήκη». 'Η εξέταστική επιτροπή παρενόησε έπομένως την προκήρυξη του διαγωνισμού, άποκλείασα υποψηφίους οι όποιοι, όπως η προσφεύγουσα, υπέβαλαν πιστοποιητικό ή βεβαίωση χορηγηθείσα από εργοδότη ή ιεραρχικά προϊστάμενο, με την όποία έβεβαιώτο ή επαγγελματική πείρα του υποψηφίου στον έν λόγω τομέα.

- 8 'Η Έπιτροπή υπεραμύνθη τής απόφάσεως τής εξεταστικής έπιτροπής, ίσχυρισθείσα, άφ' ενός, ότι ή άρμοδία για τούς διορισμούς άρχή διαθέτει εύρεια έξουσία έκτιμήσεως για νά προσδιορίζει τά κριτήρια ικανότητας πού άπαιτούνται για προσφάτως δημιουργηθείσες θέσεις και για νά καθορίζει, σύμφωνα μέ τά έν λόγω κριτήρια, τίς προϋποθέσεις του διαγωνισμού, και άφ' έτέρου, ότι σύμφωνα μέ τό σημείο Β.2 τής προκηρύξεως του διαγωνισμού άπαιτείτο ειδική θεωρητική έκπαίδευση, ένώ ή έπαγγελματική πείρα έκαλύπτετο ήδη από τό σημείο Β.3.
- 9 Πρέπει κατ' άρχάς νά ύπογραμμισθεί ότι, καιτοι ή άρμοδία για τούς διορισμούς άρχή διαθέτει εύρεια έξουσία έκτιμήσεως για νά καθορίζει τίς προϋποθέσεις ενός διαγωνισμού, ή εξεταστική έπιτροπή δεσμεύεται από τό κείμενο τής προκηρύξεως του διαγωνισμού, όπως έδημοσιεύθη. Πράγματι, σύμφωνα μέ τόν κανονισμό ύπηρεσιακής καταστάσεως, ο κύριος ρόλος τής προκηρύξεως του διαγωνισμού συνίσταται άκριβώς στό νά πληροφορεί τούς ένδιαφερομένους κατά τόν πληρέστερο δυνατό τρόπο περί τής φύσεως των προϋποθέσεων πού άπαιτούνται για τήν κατάληψη τής θέσεως περί τής όποίας πρόκειται, ώστε νά τούς παρέχει τήν δυνατότητα νά κρίνουν κατά πόσο πρέπει νά υποβάλουν αίτηση συμμετοχής.
- 10 'Η άρχή αυτή δέν άπαλλάσσει τούς ένδιαφερομένους ύπαλλήλους από τήν ύποχρέωση προσεκτικής άναγνώσεως των προκηρύξεων των διαγωνισμών. Στην προκειμένη περίπτωση, καιτοι από μία προσεκτική άναγνωση τής προκηρύξεως ή προσφεύγουσα ήδύνατο νά άντιληφθεί ότι ή άπαιτουμένη δεβαίωση ή πιστοποιητικό έπρεπε νά έχουν σχέση μέ τήν έκπαίδευσή της ως τεκμηριωτριάς ή διδλιοθηκαρίου, κανένα στοιχείο τής προκηρύξεως δέν τής ύπεδείκνυε ότι ή έκπαίδευση αυτή έπρεπε νά είναι θεωρητικής φύσεως. 'Αντίθετα, ή σύγκριση μεταξύ τής προϋποθέσεως κατοχής «διπλώματος» πού όρίζετο στό σημείο Α.2 και εκείνης του «πιστοποιητικού» ή «δεβαίώσεως» πού όρίζετο στό σημείο Β.2 ήδύνατο νά όδηγήσει στην σκέψη ότι ή άπαιτουμένη έκπαίδευση τεκμηριωτού ή διδλιοθηκαρίου υπό στοιχείο Β τής προκηρύξεως του διαγωνισμού δέν έπρεπε όπωσδήποτε νά είναι μία ειδική έκπαίδευση θεωρητικής φύσεως.
- 11 'Εξ αυτού προκύπτει ότι ή προκήρυξη του διαγωνισμού, ή όποία δέν άναφέρει, υπό στοιχείο Β, τήν άπαίτηση θεωρητικής έκπαιδύσεως, δέν δύναται νά έρμηνευθεί ότι θέτει τέτοια προϋπόθεση.
- 12 'Επομένως, ή εξεταστική έπιτροπή έστήριξε τήν άπόφασή της έπί κριτηρίων διαφορετικών εκείνων πού καθορίζονται στην προκήρυξη του διαγωνισμού και, κατά συνέπεια, παρέδη τό άρθρο 5, έδάφιο 1, του παραρτήματος ΙΙΙ του κανονισμού ύπηρεσιακής καταστάσεως.

- 13 Δεδομένου ότι γίνεται έτσι δεκτός ο δεύτερος λόγος άκυρώσεως, πρέπει να άκυρωθεί ή άπόφαση της έξεταστικής έπιτροπής περί άποκλεισμού της προσφευγούσης από τις έξετάσεις, χωρίς να άπαιτείται ή έξέταση των λόγων της προσφυγής. Έπειδή, σκοπός του έν λόγω διαγωνισμού ήταν ή κατάρτιση έφεδρικού πίνακος για μελλοντικές προσλήψεις, πρέπει να έπαναληφθεί ο διαγωνισμός σέ ό,τι άφορά την προσφεύγουσα.

Έπί των δικαστικών έξόδων

- 14 Κατά τό άρθρο 69 παράγραφος 2 του κανονισμού διαδικασίας, ο ήττηθείς διάδικος καταδικάζεται στά δικαστικά έξοδα. Δεδομένου ότι ή καθ' ής ήττήθη, πρέπει να καταδικασθεί στά δικαστικά έξοδα.

Διά ταύτα

ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ (πρώτο τμήμα)

κρίνει και άποφασίζει:

- 1) Άκυρώνει την άπόφαση της έξεταστικής έπιτροπής του έσωτερικού διαγωνισμού COM/B/4/80, της 25ης Σεπτεμβρίου 1980, περί άποκλεισμού της προσφευγούσης από τις έξετάσεις.
- 2) Η Έπιτροπή φέρει τά δικαστικά έξοδα.

Bosco

Ο'Keeffe

Koormans

Έδημοσιεύθη σέ δημοσία συνεδρίαση στό Λουξεμβούργο στίς 18 Φεβρουαρίου 1982.

Ό γραμματέας

κ. ά. α.

J. A. Pompe

Βοηθός γραμματέας

Ό πρόεδρος του πρώτου τμήματος

G. Bosco